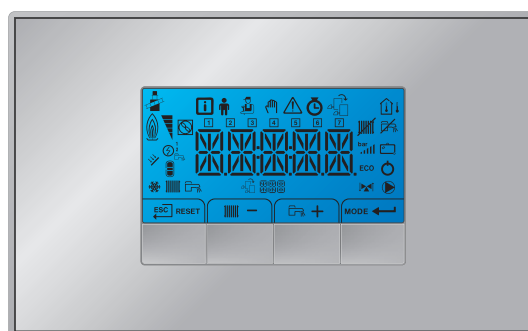


INNOVENS PRO



Руководство по эксплуатации и установке

Панель управления и электронная плата управления

Inicontrol 2

Содержание

1	Безопасность	4
1.1	Ответственность	4
1.1.1	Ответственность производителя	4
1.1.2	Ответственность установщика	4
1.1.3	Ответственность пользователя	4
2	О данном руководстве	6
2.1	Используемые в инструкции символы	6
3	Описание оборудования	7
3.1	Описание панели управления	7
3.1.1	Что значит каждая из клавиш	7
3.1.2	Значение символов на дисплее	7
3.2	Описание платы расширения	8
4	Руководство по эксплуатации	9
4.1	Эксплуатация панели управления	9
4.1.1	Навигация по меню	9
4.2	Настройка языка и времени	10
4.2.1	Выбор языка	10
4.2.2	Настройка времени и даты	11
4.3	Изменение температуры воды в подающей линии центрального отопления	11
4.4	Изменение температуры горячей санитарно-технической воды	12
4.5	Настройка суточной программы	12
4.6	Изменение пользовательских параметров	14
5	Инструкции для специалиста	16
5.1	Изменение параметров Специалиста	16
5.2	Настройка расширенных параметров	17
5.3	Выполнение функции автоматического обнаружения	18
5.4	Возврат к заводским настройкам	18
5.5	Режим «Трубочист» (принудительная полная или частичная нагрузка)	19
5.6	Подключенные электронные платы управления	20
5.7	Включение меню ручного режима	20
5.8	Блокировка	21
5.8.1	Выключение отопления	21
5.8.2	Выключение нагрева горячей санитарно-технической воды	21
5.9	Считывание меню счетчиков	22
5.10	Считывание текущих значений	22
5.11	Режим и подрежим	23
6	Установка	24
6.1	Электрические подключения	24
6.1.1	Подключение уведомлений о режиме	24
6.1.2	Подключение выхода 0–10 В	24
7	Работа	25
7.1	Управление каскадами	25
8	Параметры	26
8.1	Список параметров	26
8.1.1	Описание параметров – Inicontrol 2	26
8.1.2	Описание параметров – SCB-01	27
8.2	Список измеренных значений	28
8.2.1	Счетчики – SCB-01	28
8.2.2	Сигналы – SCB-01	28
8.2.3	Режим и подрежим – SCB-01	29
9	В случае неисправности	31
9.1	Коды ошибок	31
9.1.1	Предупреждение	31
9.1.2	Блокировка	31
9.1.3	Отключение	31
9.2	Список ошибок	31

9.2.1	Считывание списка ошибок	32
9.2.2	Очистка списка ошибок	32

1 Безопасность

1.1 Ответственность

1.1.1 Ответственность производителя

Наша продукция производится в соответствии с требованиями различных применимых Директив. В связи с этим она поставляется с маркировкой CE и всей необходимой документацией. В целях повышения качества нашей продукции мы постоянно стремимся улучшать ее. Поэтому мы сохраняем за собой право изменять характеристики, приводимые в данном документе.

Наша ответственность как производителя не действует в следующих случаях:

- Несоблюдение инструкций по установке оборудования.
- Несоблюдение инструкций по эксплуатации оборудования.
- Неправильное или недостаточное техническое обслуживание оборудования.

1.1.2 Ответственность установщика

Установщик ответственен за установку и за первый ввод в эксплуатацию оборудования. Монтажник должен соблюдать следующие инструкции:

- Прочитать и соблюдать указания, приведенные в поставляемых с Вашим оборудованием инструкциях.
- Выполнять установку в соответствии с действующими правилами и нормами.
- Провести первый ввод в эксплуатацию и все необходимые проверки.
- Объяснить установку пользователю.
- Если необходимо техническое обслуживание, то предупредить пользователя об обязательной проверке и техническом обслуживании оборудования.
- Вернуть все инструкции пользователю.

1.1.3 Ответственность пользователя

Чтобы гарантировать оптимальную работу системы, вы должны соблюдать следующие правила:

- Прочитать и соблюдать указания, приведенные в поставляемых с вашим оборудованием инструкциях.

- Пригласить квалифицированных специалистов для монтажа системы и первого ввода в эксплуатацию.
- Попросить монтажника подробно рассказать о вашей установке.
- Квалифицированный специалист должен проводить осмотр и техническое обслуживание.
- Хранить инструкции в хорошем состоянии рядом с оборудованием.

2 О данном руководстве

2.1 Используемые в инструкции символы

В данной инструкции используются различные символы, привлекающие внимание к особым правилам. Это сделано для повышения безопасности пользователей, предотвращения проблем и гарантии правильной эксплуатации.

**Внимание**

Риск поломки оборудования.

**Важная информация**

Важная информация.

**Смотри**

Ссылка на другие инструкции или страницы в данной инструкции.

3 Описание оборудования

Котел MCA поставляется с панелью управления и управляющей электронной платой. Комбинированное управление основано на следующем ПО и навигационной информации:

- Котел MCA



Важная информация

- Данное руководство относится к ПО версии 0.17
- Наименование/переход к: `F5B--WHB--HE--150--30`
`0`

- Панель управления Inicontrol 2



Важная информация

- Данное руководство относится к ПО версии 2.0
- Наименование/переход к: `FMI`

- Управляющая электронная плата SCB-01



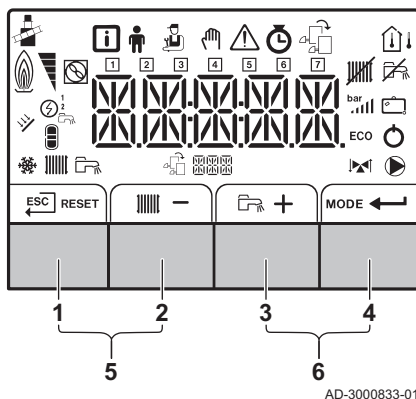
Важная информация

- Данное руководство относится к ПО версии 0.2
- Наименование/переход к: `SCB--01`

3.1 Описание панели управления

3.1.1 Что значит каждая из клавиш

Рис.1 Панель управления



- 1 Отмена: Возврат на предыдущий уровень.
RESET Сброс: ручной сброс.
- 2 Температура воды в подающей линии центрального отопления. Доступ к настройке температуры.
— Клавиша с минусом: Уменьшение значения.
- 3 Температура ГВС: Доступ к настройке температуры.
+ Клавиша с плюсом: Увеличение значения.
- 4 MODE Функция ЦО/ГВС: Функция переключения ВКЛ/ВЫКЛ
← Клавиша Enter: Подтверждение выбора или значения.
- 5 Клавиши режима «Трубочист»



Важная информация

Нажать на клавиши 1 и 2 одновременно.

- 6 Клавиши меню



Важная информация

Нажать на клавиши 3 и 4 одновременно.

3.1.2 Значение символов на дисплее

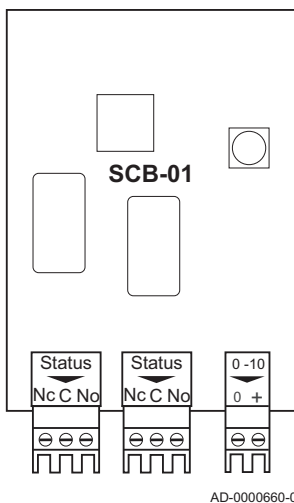
Tab.1 Возможные символы на дисплее (в зависимости от доступных устройств или функций)

	Режим «Трубочист» включен (принудительная полная или частичная нагрузка для измерения O ₂).
	Информационное меню: считывание различных текущих значений.
	Меню Пользователя: возможно изменение настроек параметров на уровне Пользователя.
	Меню Специалиста: возможно изменение параметров на уровне Специалиста.
	Меню ручного режима: возможно конфигурирование ручного режима.
	Меню ошибок: возможно считывание ошибок.

	Меню счетчика времени/суточной программы/отображения времени.
	Меню электронных плат управления: (опционально) возможно считывание электронных плат управления.
	Датчик наружной температуры подключен.
	Датчик комнатной температуры подключен.
	Уровень мощности горелки (от 1 до 5 столбиков, каждый столбик отражает 20% мощности)
	Тепловой насос включен.
	Дневной дисплей
	Режим центрального отопления выключен.
	Режим горячего водоснабжения выключен.
	Котел солнечной установки включен, отображается уровень нагрева котла.
	Индикация давления воды в системе.
	Программа Отпуск включена
	Режим защиты от замерзания включен.
	Режим центрального отопления включен.
	Режим ГВС включен.
	Индикация выбранной электронной платы.
	3-ходовой клапан подключен.
	Циркуляционный насос работает.
ECO	Режим ECO включен.
	Выключите и снова включите оборудование.

3.2 Описание платы расширения

Рис.2 Плата расширения SCB-01



Плата расширения SCB-01 имеет следующие функции:

- подключение 0–10 В для системного насоса ШИМ
- Два беспотенциальных контакта для уведомлений о режиме

Важная информация

- Если котел оснащен платой SCB-01, автоматический блок управления котла автоматически распознает ее.
- При демонтаже этой платы котел будет выдавать код ошибки. Для предотвращения этой ошибки следует выполнить автоматическое распознавание немедленно после снятия платы.

Более подробно - см.

Выполнение функции автоматического обнаружения, Страница 18

4 Руководство по эксплуатации

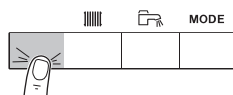
4.1 Эксплуатация панели управления

4.1.1 Навигация по меню

i Важная информация

- В зависимости от подсоединенных приборов или электронных плат управления на панели управления отображаются варианты выбора в нескольких меню.
- Сначала выбрать устройство, электронную плату управления или зону для просмотра или изменения настройки.

Рис.3 Этап 1



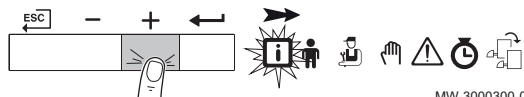
MW-3000377-02

Рис.4 Этап 2



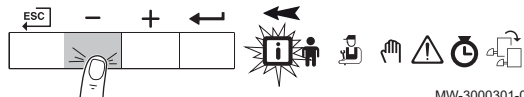
MW-3000299-01

Рис.5 Этап 3



MW-3000300-02

Рис.6 Этап 4



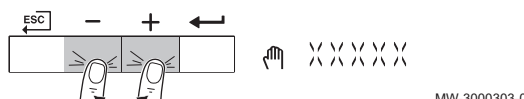
MW-3000301-02

Рис.7 Этап 5



MW-3000302-01

Рис.8 Этап 6



MW-3000303-01

1. Нажать на любую клавишу для включения контроллера из окна режима ожидания.

2. Для доступа к имеющимся опциям меню одновременно нажать на две клавиши справа.

Tab.2 Возможные опции меню

i	Меню Информация
	Меню Пользователя
	Меню Специалиста
	Меню ручного режима
	Меню ошибок
	Меню Счетчики часов работы/Суточная программа/Часы
	Меню электронных плат ⁽¹⁾
(1) Этот символ отображается только в том случае, если установлена дополнительная электронная плата управления.	

3. Нажать на клавишу **+**, чтобы передвинуть курсор вправо.

4. Нажать на клавишу **-**, чтобы передвинуть курсор влево.

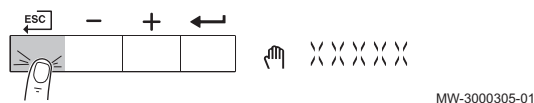
5. Для подтверждения выбора нужного меню или параметра нажать на клавишу **←**.

6. Для изменения значения нажать на клавишу **+** или **-**.

Рис.9 Этап 7



Рис.10 Этап 8



7. Для подтверждения значения нажать на клавишу ←.

8. Для возврата к главному окну нажать на клавишу .



Важная информация

Окно режима ожидания появляется, если в течение трех минут не будет нажата ни одна клавиша.

4.2 Настройка языка и времени



Важная информация

Перед использованием панели управления настроить необходимый язык, правильное время, день недели и дату.

4.2.1 Выбор языка

Рис.11 Этап 2



Рис.12 Этап 3

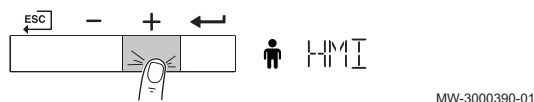


Рис.13 Этап 4

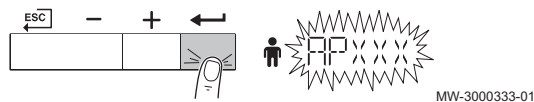


Рис.14 Этап 5

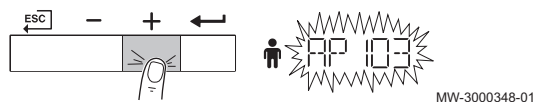


Рис.15 Этап 6



Рис.16 Этап 7

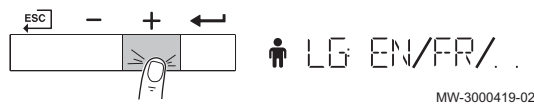
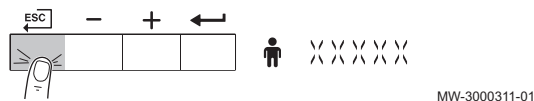


Рис.17 Этап 8



Рис.18 Этап 9



1. Перейти в меню Пользователя.
2. Нажать на клавишу ←, чтобы открыть меню Пользователя.

3. Удерживать клавишу + нажатой, пока не отобразится .

4. Для подтверждения выбора нажать на клавишу ←.

5. Удерживать клавишу + нажатой, пока не отобразится .

6. Для подтверждения параметра нажать на клавишу ←.

7. Нажать и удерживать клавишу + нажатой, пока не будет отображен нужный код языка.

8. Для подтверждения выбора нажать на клавишу ←.

9. Для возврата к главному окну нажать на клавишу несколько раз.

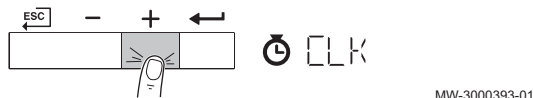
4.2.2 Настройка времени и даты

Рис.19 Этап 2



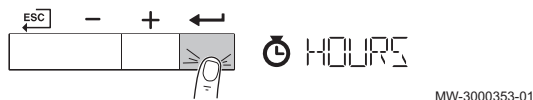
MW-3000320-01

Рис.20 Этап 3



MW-3000393-01

Рис.21 Этап 4



MW-3000353-01

Рис.22 Этап 5



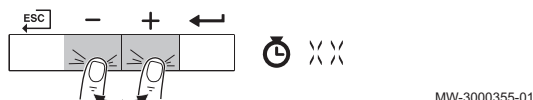
MW-3000395-03

Рис.23 Этап 6



MW-3000354-01

Рис.24 Этап 7



MW-3000355-01

Рис.25 Этап 8



MW-3000354-01

Рис.26 Этап 9

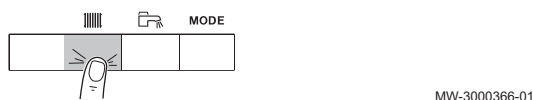


MW-3000397-01

1. Перейти в меню счетчиков.
2. Нажать на клавишу ←, чтобы открыть меню счетчика.
3. Удерживать клавишу + нажатой, пока не отобразится меню времени.
4. Нажать на клавишу ← для доступа к часам.
5. Нажать на клавишу + для доступа к следующим параметрам:
 - Минуты
 - День
 - Месяц
 - Год
6. Для подтверждения параметра нажать на клавишу ←.
7. Для изменения значения нажать на клавишу + или -.
8. Для подтверждения значения нажать на клавишу ←.
9. Для возврата к главному окну нажать на клавишу ← ESC несколько раз.

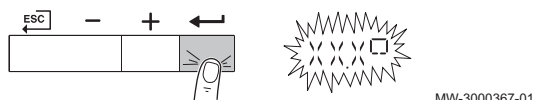
4.3 Изменение температуры воды в подающей линии центрального отопления

Рис.27 Этап 1



MW-3000366-01

Рис.28 Этап 2



MW-3000367-01

Температуру воды в подающей линии центрального отопления можно увеличивать или уменьшать отдельно от запроса тепла.

1. Нажать на клавишу |||||, чтобы выбрать температуру воды в подающей линии центрального отопления.
2. Нажать на клавишу ←, чтобы перейти к температуре воды в подающей линии центрального отопления.

Рис.29 Этап 3

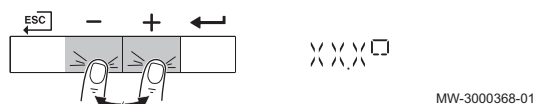


Рис.30 Этап 4

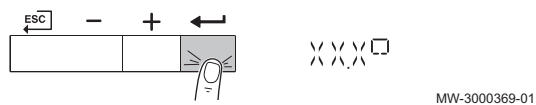
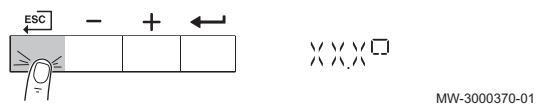


Рис.31 Этап 5



3. Нажать на клавишу **+** или **-** для задания температуры воды в подающей линии центрального отопления.

4. Для подтверждения значения нажать на клавишу **←**.

5. Для возврата к главному окну нажать на клавишу **ESC**.



Важная информация

Температура воды в подающей линии настраивается автоматически при использовании:

- метеозависимого регулятора;
- регулятора **OpenTherm**;

4.4 Изменение температуры горячей санитарно-технической воды

Температуру горячей санитарно-технической воды можно изменять по мере необходимости.

Рис.32 Этап 1



Рис.33 Этап 2

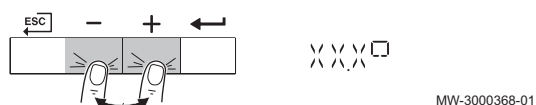
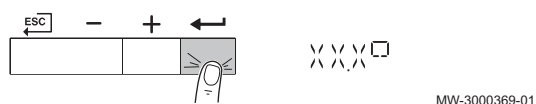


Рис.34 Этап 3



1. Нажать на клавишу **MODE**, чтобы выбрать температуру воды в подающей линии ГВС.

2. Нажать на клавишу **+** или **-** для задания температуры ГВС.

3. Для подтверждения значения нажать на клавишу **←**.

4.5 Настройка суточной программы

При отсутствии термостата с таймером можно использовать суточную программу для оборудования. Суточную программу можно использовать для снижения температуры отопления в ночное время или в период отсутствия дома в дневное время. Время начала и окончания периода снижения температуры можно задать в суточной программе.



Примечание

- Включить суточную программу с помощью параметра: **SP320**
- Суточную программу можно задать для каждой зоны (отопление, горячая санитарно-техническая вода или охлаждение).

Рис.35 Этап 2



1. Перейти в меню счетчиков.

2. Нажать на клавишу **←**, чтобы открыть меню.

Рис.36 Этап 3

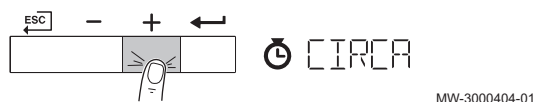


Рис.37 Этап 4

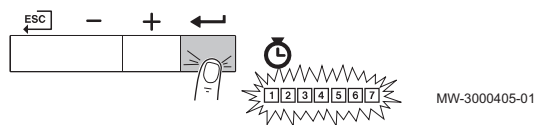


Рис.38 Этап 5

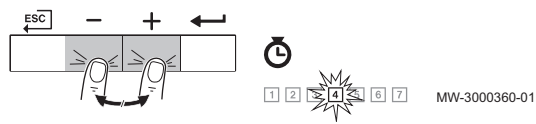


Рис.39 Этап 6

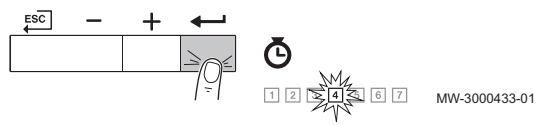


Рис.40 Этап 7

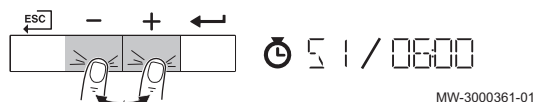


Рис.41 Этап 8

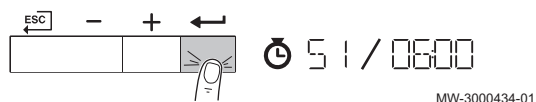
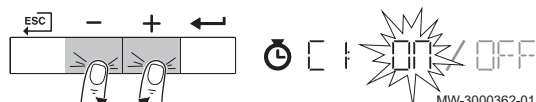


Рис.42 Этап 9



3. Нажать на клавишу **+** и удерживать ее нажатой, пока не будет отображена требуемая зона.

4. Для подтверждения выбора нажать на клавишу **←**.
 ⇒ Все символы дней недели мигают одновременно: **1 2 3 4 5 6 7**.

5. Выбрать необходимый номер дня недели, удерживая нажатой клавишу **+** или **-**, пока пиктограмма дня не начнет мигать.

Tab.3 Номера дней

Выбранный день	Описание
1 2 3 4 5 6 7	Все дни недели
1	Понедельник
2	Вторник
3	Среда
4	Четверг
5	Пятница
6	Суббота
7	Воскресенье

6. Для подтверждения выбора нажать на клавишу **←**.

7. Задать время начала **S1**, нажав на клавишу **+** или **-**.

Tab.4 Дополнительное оборудование

Сокращение	Описание
END	Завершение программирования
S	Индикация времени переключения или конца дня (не более 6 времен переключения)
C	Настройка температуры (пониженная ночная или комфортная температура)

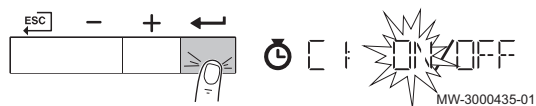
8. Для подтверждения выбора нажать на клавишу **←**.

9. Выбрать режим **C1**, соответствующий времени переключения **S1**, нажав на клавишу **+** или **-**.

Tab.5 Режимы **C1 – C6** для периодов **S1 – S6**

C1 – C6	Описание
ON	Комфортная температура
ECO	Пониженная ночная температура

Рис.43 Этап 10



10. Для подтверждения выбора нажать на клавишу ←.
11. Повторить этапы для определения сроков переключения (S1 – S6) и соответствующих режимов (C1 – C6).
12. Для возврата к главному окну нажать на клавишу ← ESC несколько раз.

Tab.6 Пример

Периоды	1 Понедельник	2 Вторник	3 Среда	4 Четверг	5 Пятница	6 Суббота	7 Воскресенье
6:00	S1 C1 = ON	S1 C1 = ON	S1 C1 = ON	S1 C1 = ON	S1 C1 = ECO	S1 C1 = ECO	S1 C1 = ON
8:00	S2 C2 = ECO	S2 C2 = ECO	S2 C2 = ECO	S2 C2 = ECO		S2 C2 = ON	
10:00		S3 C3 = ON	S3 C3 = ON		S3 C3 = ON	S2 C2 = ON	S3 C3 = ECO
12:00	S4 C4 = ECO		S4 C4 = ECO	S4 C4 = ECO	S3 C3 = ON		S4 C4 = ON
14:00		S4 C4 = ECO		S4 C4 = ECO		S4 C4 = ECO	S3 C3 = ON
16:00	S4 C4 = ECO		S4 C4 = ECO		S4 C4 = ECO		
18:00		S4 C4 = ECO		S4 C4 = ECO		S4 C4 = ECO	S3 C3 = ON
20:00	S4 C4 = ECO		S4 C4 = ECO		S4 C4 = ECO		
22:00		S4 C4 = ECO		S4 C4 = ECO		S4 C4 = ECO	S3 C3 = ON
23:50	S4 C4 = ECO		S4 C4 = ECO		S4 C4 = ECO		

4.6 Изменение пользовательских параметров

Параметры в меню Пользователя могут изменяться только конечным пользователем или специалистом.

i Важная информация
Сначала выбрать устройство, электронную плату управления или зону для просмотра или изменения настройки.

! Внимание
Изменение заводских настроек может повлиять на работу устройства, электронной платы управления или зоны.

1. Перейти в меню Пользователя.
2. Нажать на клавишу ←, чтобы открыть меню.
3. Нажать и удерживать клавишу + нажатой, пока не будет отображено нужное устройство, электронная плата управления или зона.
4. Для подтверждения выбора нажать на клавишу ←.
5. Нажать и удерживать клавишу + или - нажатой, пока не будет отображен нужный параметр.

Рис.44 Этап 2

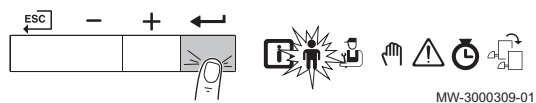


Рис.45 Этап 3

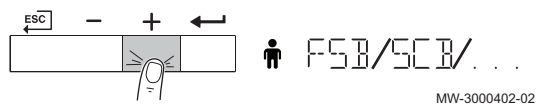


Рис.46 Этап 4

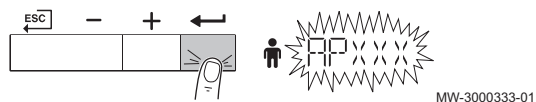


Рис.47 Этап 5

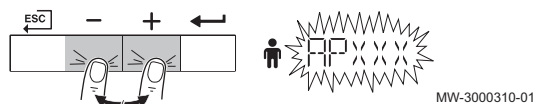
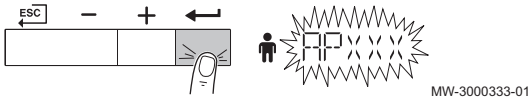
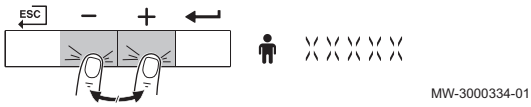


Рис.48 Этап 6



6. Для подтверждения выбора нажать на клавишу .

Рис.49 Этап 7





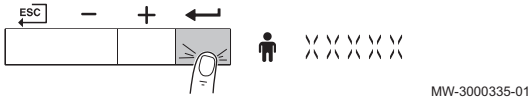
7. Для изменения значения нажать на клавишу  или .

Рис.50 Этап 8




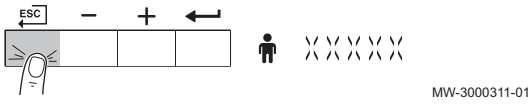

8. Для подтверждения значения нажать на клавишу .

Рис.51 Этап 9



9. Для возврата к главному окну нажать на клавишу  несколько раз.

5 Инструкции для специалиста

5.1 Изменение параметров Специалиста

Параметры в меню Специалиста можно изменять только квалифицированным специалистам. Для изменения параметров необходимо ввести код **00 12**.



Важная информация

Сначала выбрать устройство, электронную плату управления или зону для просмотра или изменения настройки.



Внимание

Изменение заводских настроек может повлиять на работу устройства, электронной платы управления или зоны.

Рис.52 Этап 2



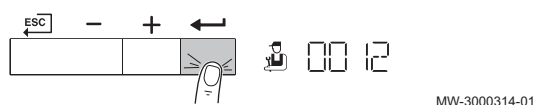
MW-3000312-01

Рис.53 Этап 3



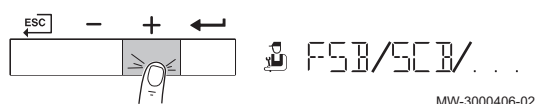
MW-3000313-01

Рис.54 Этап 4



MW-3000314-01

Рис.55 Этап 5



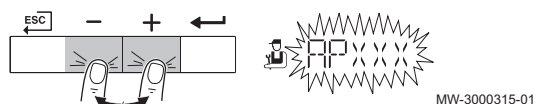
MW-3000406-02

Рис.56 Этап 6



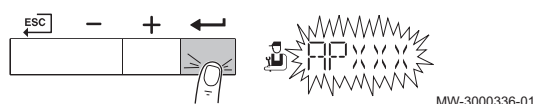
MW-3000407-01

Рис.57 Этап 7



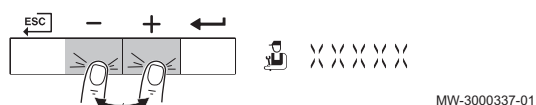
MW-3000315-01

Рис.58 Этап 8



MW-3000336-01

Рис.59 Этап 9



MW-3000337-01

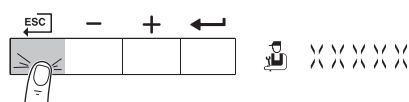
Рис.60 Этап 10



MW-3000338-01

1. Перейти в меню Специалиста.
2. Нажать на клавишу , чтобы открыть меню.
3. Удерживать клавишу нажатой, пока не отобразится код **00 12**.
4. Нажать на клавишу для подтверждения открытия меню.
5. Нажать и удерживать клавишу нажатой, пока не будет отображено нужное устройство, электронная плата управления или зона.
6. Для подтверждения выбора нажать на клавишу .
7. Нажать и удерживать клавишу или нажатой, пока не будет отображен нужный параметр.
8. Для подтверждения выбора нажать на клавишу .
9. Для изменения значения нажать на клавишу или .
10. Для подтверждения значения нажать на клавишу .

Рис.61 Этап 11



MW-3000316-01

- Для возврата к главному окну нажать на клавишу несколько раз.

5.2 Настройка расширенных параметров

Расширенные параметры в меню Специалиста можно изменять только квалифицированным специалистом. Для изменения параметров необходимо ввести код .



Важная информация

Сначала выбрать устройство, электронную плату управления или зону для просмотра или изменения настройки.



Внимание

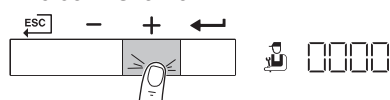
Изменение заводских настроек может повлиять на работу устройства, электронной платы управления или зоны.

Рис.62 Этап 2



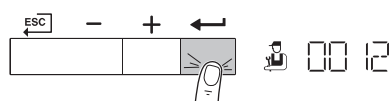
MW-3000312-01

Рис.63 Этап 3



MW-3000313-01

Рис.64 Этап 4



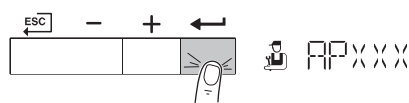
MW-3000314-01

Рис.65 Этап 5



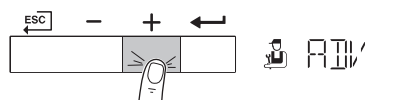
MW-3000406-02

Рис.66 Этап 6



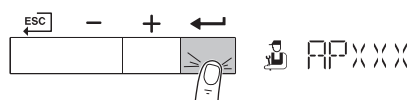
MW-3000407-01

Рис.67 Этап 7



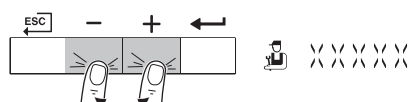
MW-3000408-01

Рис.68 Этап 8



MW-3000407-01

Рис.69 Этап 9



MW-3000337-01

- Перейти в меню Специалиста.
- Нажать на клавишу , чтобы открыть меню.
- Удерживать клавишу нажатой, пока не отобразится код .
- Нажать на клавишу для подтверждения открытия меню.
- Нажать и удерживать клавишу нажатой, пока не будет отображено нужное устройство, электронная плата управления или зона.
- Для подтверждения выбора нажать на клавишу .
- Удерживать клавишу нажатой, пока не отобразится .
- Для подтверждения выбора нажать на клавишу .
- Для изменения значения нажать на клавишу или .



Важная информация

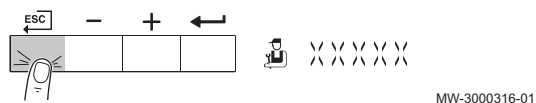
Текст может появляться только в случае доступности расширенных параметров для устройства, электронной платы управления или зоны.

Рис.70 Этап 10



10. Для подтверждения значения нажать на клавишу ←.

Рис.71 Этап 11



11. Для возврата к главному окну нажать на клавишу ←ESC несколько раз.

5.3 Выполнение функции автоматического обнаружения

Выполнить функцию автоматического обнаружения после удаления или замены (дополнительной) электронной платы управления.

1. Перейти в меню Специалиста.
2. Нажать на клавишу ←, чтобы открыть меню.

Рис.72 Этап 2



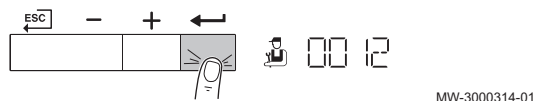
3. Удерживать клавишу + нажатой, пока не отобразится код 0012.

Рис.73 Этап 3



4. Нажать на клавишу ← для подтверждения открытия меню.

Рис.74 Этап 4



5. Удерживать клавишу + нажатой, пока не отобразится устройство.

Рис.75 Этап 5



6. Для подтверждения выбора нажать на клавишу ←.

Рис.76 Этап 6



7. Удерживать клавишу + нажатой, пока не отобразится AD.

Рис.77 Этап 7



8. Нажать на клавишу ←, чтобы выполнить функцию автоматического обнаружения.
9. Спустя некоторое время появится главное окно; функция автоматического обнаружения завершена.

Рис.78 Этап 8



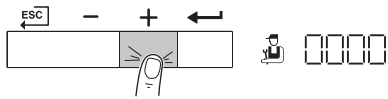
5.4 Возврат к заводским настройкам

1. Перейти в меню Специалиста.
2. Нажать на клавишу ←, чтобы открыть меню.

Рис.79 Этап 2

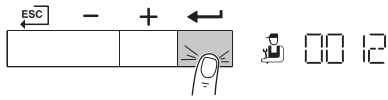


Рис.80 Этап 3



MW-3000313-01

Рис.81 Этап 4



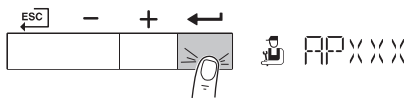
MW-3000314-01

Рис.82 Этап 5



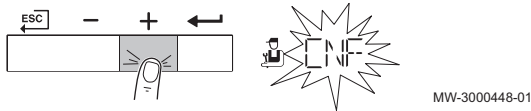
MW-3000406-02

Рис.83 Этап 6



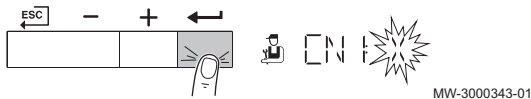
MW-3000407-01

Рис.84 Этап 7



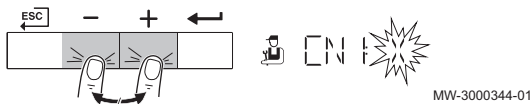
MW-3000448-01

Рис.85 Этап 6



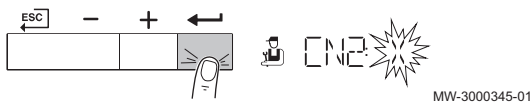
MW-3000343-01

Рис.86 Этап 7



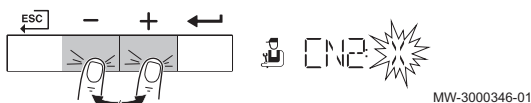
MW-3000344-01

Рис.87 Этап 8



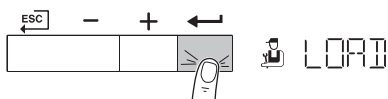
MW-3000345-01

Рис.88 Этап 9



MW-3000346-01

Рис.89 Этап 10



MW-3000347-01

3. Удерживать клавишу **+** нажатой, пока не отобразится код **00**
12.

4. Нажать на клавишу **←** для подтверждения открытия меню.

5. Нажать и удерживать клавишу **+** нажатой, пока не будет отображен нужный прибор или электронная плата.

6. Для подтверждения выбора нажать на клавишу **←**.

7. Удерживать клавишу **+** нажатой, пока не отобразится **CNF**.

8. Нажать на клавишу **←**, чтобы открыть первую заводскую настройку **CNF 1**.

9. Для изменения значения нажать на клавишу **+** или **-**.

 **Смотри**
Табличка со значением **CNF 1**.

10. Для подтверждения значения нажать на клавишу **←**.

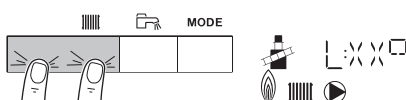
11. Для изменения значения нажать на клавишу **+** или **-**.

 **Смотри**
Табличка со значением **CNF 2**.

12. Для подтверждения значения нажать на клавишу **←**.
⇒ Произведен возврат к заводским настройкам. На дисплее отображается различная информация, возврат в главное окно происходит через 3 минуты.

5.5 Режим «Трубочист» (принудительная полная или частичная нагрузка)

Рис.90 Этап 1

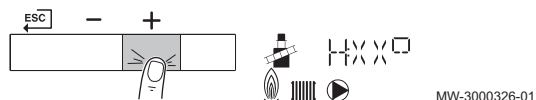


MW-3000325-01

1. Нажать на две клавиши слева одновременно, чтобы выбрать режим «Трубочист».

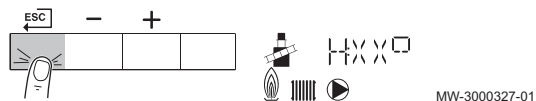
⇒ Теперь устройство работает с частичной нагрузкой. Дождаться появления **L:XXX** на дисплее.

Рис.91 Этап 2



2. Нажать на клавишу **+** дважды.
⇒ Теперь устройство работает с полной нагрузкой. Дождаться появления **H**, **X**, **X**, **X** на дисплее.

Рис.92 Этап 3



3. Для возврата к главному окну нажать на клавишу **ESC**.

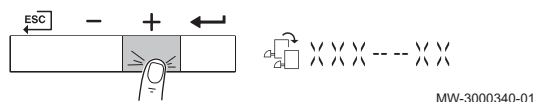
5.6 Подключенные электронные платы управления

Рис.93 Этап 2



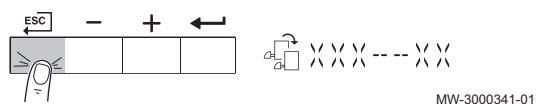
1. Перейти к меню электронной платы управления.
2. Нажать на клавишу **←**, чтобы открыть меню.

Рис.94 Этап 3



3. Для просмотра подключенных электронных плат управления нажать на клавишу **+**.

Рис.95 Этап 4



4. Для возврата к главному окну нажать на клавишу **ESC** дважды.

5.7 Включение меню ручного режима

В некоторых случаях может потребоваться перевести устройство в ручной режим, например, если контроллер еще не подсоединен.

Рис.96 Этап 2



1. Перейти в меню ручного режима.
2. Нажать на клавишу **←**, чтобы открыть меню.

Рис.97 Этап 3



3. Нажать на клавишу **+** или **-**, чтобы изменить требуемую температуру подающей линии в ручном режиме.

Рис.98 Этап 4



4. Для подтверждения значения нажать на клавишу **←**.
⇒ Ручной режим включен.

Рис.99 Этап 5



5. Для возврата к главному окну нажать на клавишу **ESC** дважды.
⇒ Ручной режим выключен.

5.8 Блокировка

Рис.100 Этап 1

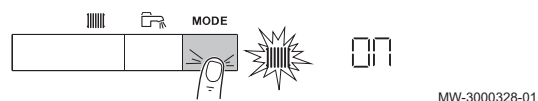


Рис.101 Этап 2



Рис.102 Этап 3

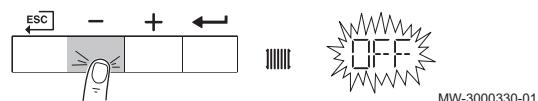
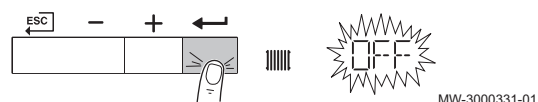





Рис.103 Этап 4



5.8.1 Выключение отопления

1. Нажать и удерживать клавишу **MODE** нажатой прим. 2 секунды.
2. Для подтверждения выбора центрального отопления нажать на клавишу .
3. Нажать на клавишу **—** для изменения текущего статуса центрального отопления.
4. Для подтверждения измененного статуса нажать на клавишу .
⇒ Отопление выключено. Открывается главное окно вместе с символом .



Важная информация

Функция защиты от замораживания продолжает работать.

5.8.2 Выключение нагрева горячей санитарно-технической воды

Рис.104 Этап 1

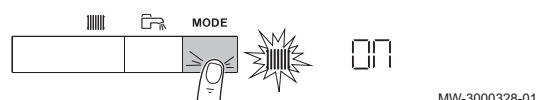


Рис.105 Этап 2

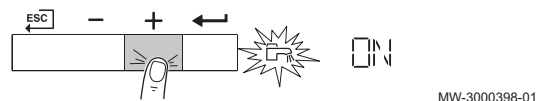


Рис.106 Этап 3

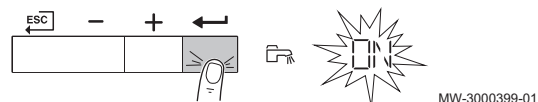


Рис.107 Этап 4

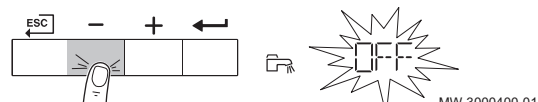
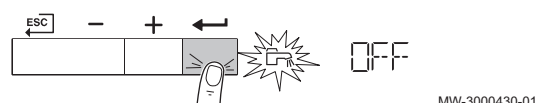





Рис.108 Этап 5



1. Нажать и удерживать клавишу **MODE** нажатой прим. 2 секунды.
2. Нажать на клавишу **+** для выбора нагрева горячей санитарно-технической воды.
3. Для подтверждения выбора нагрева горячей санитарно-технической воды нажать на клавишу .
4. Нажать на клавишу **—** для изменения текущего статуса нагрева горячей санитарно-технической воды.
5. Для подтверждения измененного статуса нажать на клавишу .
⇒ Нагрев горячей санитарно-технической воды выключен. Открывается главное окно вместе с символом .



Важная информация

Функция защиты от замораживания продолжает работать.

5.9 Считывание меню счетчиков

Рис.109 Этап 2



Рис.110 Этап 3

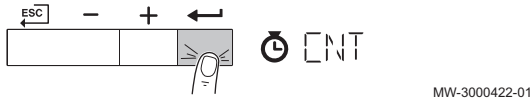


Рис.111 Этап 4

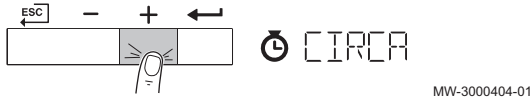


Рис.112 Этап 5

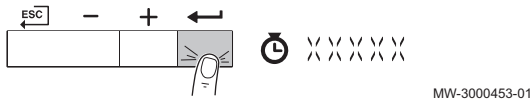


Рис.113 Этап 6

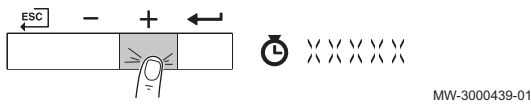
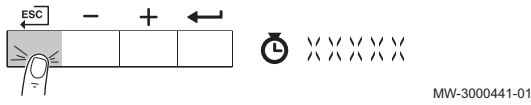


Рис.114 Этап 7



1. Перейти в меню счетчиков.
2. Нажать на клавишу ←, чтобы открыть меню.
3. Для подтверждения выбора нажать на клавишу ←.
4. Нажать и удерживать клавишу + нажатой, пока не будет отображено нужное устройство, электронная плата управления или зона.
5. Для подтверждения выбора нажать на клавишу ←.

6. Нажать и удерживать клавишу + нажатой, пока не будет отображено нужное значение.

Tab.7 Меню счетчиков

Значение	Описание
SERVICE	Сброс сервисного интервала



Смотри

Прочие руководства для других значений

7. Для возврата к главному окну нажать на клавишу ESC несколько раз.



Более подробно - см.

Счетчики – SCB-01, Страница 28

5.10 Считывание текущих значений

Рис.115 Этап 2

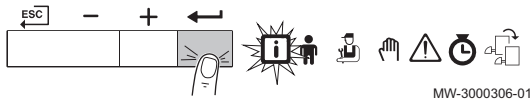


Рис.116 Этап 3

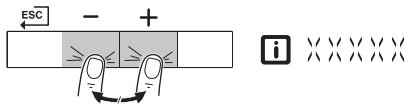


Рис.117 Этап 4



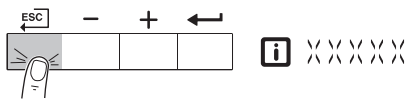
1. Перейти в меню информации.
2. Нажать на клавишу ←, чтобы открыть меню.
3. Нажать и удерживать клавишу + нажатой, пока не будет отображено нужное устройство, электронная плата управления или зона.
4. Для подтверждения выбора нажать на клавишу ←.

Рис.118 Этап 5



MW-3000307-01

Рис.119 Этап 6



MW-3000308-01

5. Нажать и удерживать клавишу **+** или **-** нажатой, пока не будет отображен нужный параметр.

6. Для возврата к главному окну нажать на клавишу **ESC** несколько раз.

Tab.8 Текущие значения

Значение	Описание
	Версия программного обеспечения
	Версия параметров

**Смотри**

Прочие руководства для других значений

**Более подробно - см.**

Сигналы – SCB-01, Страница 28

5.11 Режим и подрежим

Информационное меню показывает номера режима и подрежима.

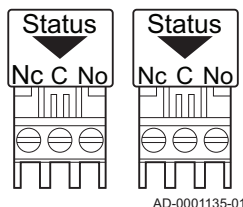
**Более подробно - см.**

Режим и подрежим – SCB-01, Страница 29

6 Установка

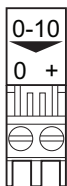
6.1 Электрические подключения

Рис.120 Уведомления о режиме



AD-0001135-01

Рис.121 Выход 0–10 В



AD-0001138-01

6.1.1 Подключение уведомлений о режиме

При необходимости можно сконфигурировать два беспотенциальных контакта, **Режим**. В зависимости от настройки котел может передавать отдельные режимы. Подключить релейный контакт к клеммам **C** и **No** при появлении соответствующего режима (в этих случаях релейный контакт замыкается на клеммах **C** и **Nc**). Выбрать необходимое уведомление о режиме (настройку) с помощью параметра `EPO18` и `EPO19`.



Более подробно - см.

Изменение пользовательских параметров, Страница 14
Описание параметров – SCB-01, Страница 27

6.1.2 Подключение выхода 0–10 В

Контакт **0–10** можно использовать для подключения системного насоса ШИМ. В зависимости от исполнения и типа насоса им можно управлять сигналом 0–10 В или . Частота вращения насоса модулируется на основании сигнала, полученного от котла.

Подключить контроллер системного насоса к разъёму **0–10**.

- Выбрать тип сигнала (настройка), который будет поступать с котла, с помощью параметра `EPO29`.
- Выбрать тип сигнала, управляющего насосом, с помощью параметра `EPO28`.



Внимание

- Если возможно, используйте сигнал модуляции насоса. Он обеспечит наиболее точное управление насосом.
- Если блок автоматической горелки не поддерживает модуляцию насоса, насос работает как насос включения/выключения.



Более подробно - см.

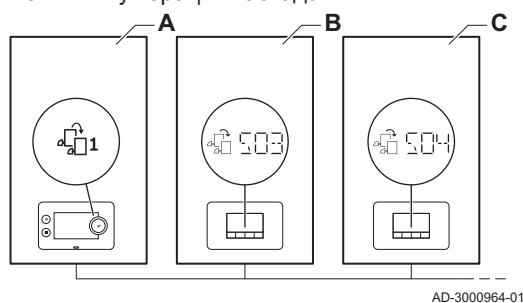
Изменение пользовательских параметров, Страница 14
Описание параметров – SCB-01, Страница 27

7 Работа

7.1 Управление каскадами

До 7 котлов, оснащенных Inicontrol 2, могут управляться в каскаде с помощью Diematic Evolution, установленного в ведущий котел. Системный датчик подключен к ведущему котлу. Все котлы каскада соединены кабелем S-BUS. Котлы нумеруются автоматически:

Рис.122 Нумерация каскада

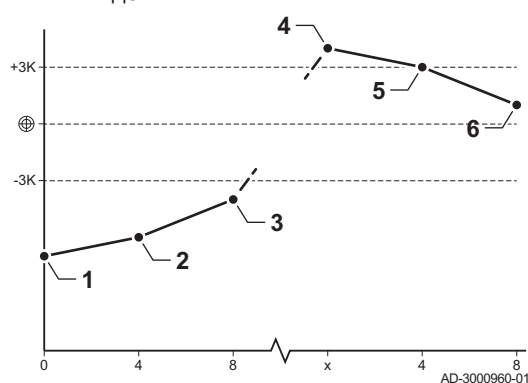


- A** Ведущий котел получает номер 1.
- B** Первый ведомый котел получает номер 3 (номер 2 отсутствует).
- C** Второй ведомый котел получает номер 4; и так далее.

Существует два варианта управления каскадом:

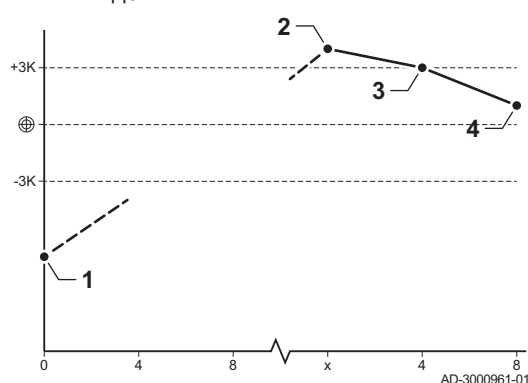
- Последовательное добавление дополнительных котлов (традиционное управление).
- Одновременное добавление дополнительных котлов (параллельное управление).

Рис.123 Традиционное управление каскадом



- 1 Первый котел запускается, когда температура системы опускается на 3°C ниже заданного значения.
- 2 Через 4 минуты запускается второй котел, если $\Delta T < 6\text{K}$, а температура системы все еще более чем на 3°C ниже заданного значения.
- 3 Через 8 минут запускается третий котел, если $\Delta T < 6\text{K}$, а температура системы все еще более чем на 3°C ниже заданного значения.
- 4 Первый котел останавливается, когда температура системы на 3°C превышает заданное значение.
- 5 Через 4 минуты останавливается второй котел, если $\Delta T < 6\text{K}$, а температура системы все еще более чем на 3°C выше заданного значения.
- 6 Через 8 минут останавливается третий котел, если $\Delta T < 6\text{K}$, а температура системы все еще более чем на 3°C выше заданного значения.

Рис.124 Параллельное управление каскадом



- 1 Все котлы запускаются в каскаде, когда температура системы опускается на 3°C ниже заданного значения.
- 2 Первый котел останавливается, когда температура системы на 3°C превышает заданное значение.
- 3 Через 4 минуты останавливается второй котел, если $\Delta T < 6\text{K}$, а температура системы все еще более чем на 3°C выше заданного значения.
- 4 Через 8 минут останавливается третий котел, если $\Delta T < 6\text{K}$, а температура системы все еще более чем на 3°C выше заданного значения.

Алгоритм каскада регистрирует температуру; заданное значение, переданное на работающий котел, равно:

- Мощность; запрошенная зонами.
- Температура; заданное значение расхода, запрошенное зонами + погрешность.

Алгоритм каскада регистрирует мощность; заданное значение, переданное на работающий котел, равно:

- Мощность; согласно алгоритмам PI.
- Температура; -90°C

8 Параметры

8.1 Список параметров

Параметры разделены на три уровня:

- 1 Уровень конечного пользователя
- 2 Уровень специалиста
- 3 Уровень продвинутого специалиста

Коды параметров всегда содержат две буквы и три цифры. Буквы означают:

- AP** Параметры, относящиеся к оборудованию
- BP** Параметры, относящиеся к буферу
- CP** Параметры, относящиеся к зоне
- DP** Параметры, относящиеся к ГВС
- EP** Параметры интеллектуальных решений
- GP** Параметры, относящиеся к двигателям с газовым подогревом
- HP** Параметры, относящиеся к тепловому насосу
- MP** Параметры, относящиеся к двигателям внутреннего сгорания
- NP** Параметры, относящиеся к платформе EM
- OP** Параметры, относящиеся к жидкому топливу
- PP** Параметры центрального отопления

8.1.1 Описание параметров – Inicontrol 2

Tab.9 Заводские настройки –  > 

Код	Текст на дисплее	Описание	Серия	Inicontrol 2
AP067	BKL	Настройка фоновой подсветки	0 = Фоновая подсветка выключается через 3 минуты 1 = Фоновая подсветка остается включенной	0
AP082	DLS	Настройка перехода на летнее время	0 = Ручной переход на летнее/зимнее время 1 = Автоматический переход на летнее/зимнее время	1
AP103	LG	Настройка языка	0 = Без языка EN = Английский FR = Французский DE = Немецкий NL = Нидерландский IT = Итальянский ES = Испанский PL = Польский PT = Португальский	0
AP104	CRT	Настройка контрастности	0 – 3	3
AP105	UNT	Настройка единиц измерения	0 = бар/°C 1 = фунт/кв. дюйм/°F	0

8.1.2 Описание параметров – SCB-01

Tab.10 Информ. о статусе –  > 

Код	Текст на дисплее	Описание	Серия	SCB-01
EP018	Функц.реле статуса	Функция реле статуса	0 = Нет действия 1 = Неисправность 2 = Неисправность инвертир. (нарушение безопасности) 3 = Розжиг 4 = Нет розжига 5 = Резерв 6 = Резерв 7 = Запрос на ТО 8 = Котел в режиме отопления 9 = Котел в режиме ГВС 10 = Насос отопления вкл 11 = Ошибка или блокировка	0
EP019	Функц.реле статуса	Функция реле статуса	0 = Нет действия 1 = Неисправность 2 = Неисправность инвертир. (нарушение безопасности) 3 = Розжиг 4 = Нет розжига 5 = Резерв 6 = Резерв 7 = Запрос на ТО 8 = Котел в режиме отопления 9 = Котел в режиме ГВС 10 = Насос отопления вкл 11 = Ошибка или блокировка	0

Tab.11 Mandatory platform –  > 

Код	Текст на дисплее	Описание	Серия	SCB-01
AP022	Конфигурация	Конфигурационный код для оборудования и пользовательские настройки	0 - 65535	0
AP050	Время суток	Текущее время суток. Формат определен по SiA301		01.01.1984 0:00

Tab.12 Выход 0–10 В или ШИМ –  > 

Код	Текст на дисплее	Описание	Серия	SCB-01
EP028	Функция 10В ШИМ	Выбирает функцию выхода 0–10 В	0 = 0–10 В 1 (Wilo) 1 = 0–10 В 2 (Grundfoss GENI) 2 = Сигнал ШИМ (солнеч.) 3 = Ограничение 0–10 В 1 4 = Ограничение 0–10 В 2 5 = Сигнал ШИМ ограничен 6 = Сигнал ШИМ (нагрев UPMXL)	0
EP029	Источник 10В ШИМ	Выбирает источник сигнала для выхода 0–10 В	0 = ШИМ котла 1 = Необходимая мощность котла 2 = Текущая мощность котла	0


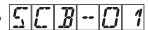
8.2 Список измеренных значений

8.2.1 Счетчики – SCB-01

Tab.13 Mandatory platform –  > 


Значение	Текст на дисплее	Описание	Серия
AC001	ВрПитОтСети	Кол-во часов питания платы от эл.сети	0 Hours - 4294967295 Hours


8.2.2 Сигналы – SCB-01

Tab.14 Информ. о статусе –  > 

Значение	Текст на дисплее	Описание	Серия
AM200	Статус контакта 1	Статус контакта состояния 1. Значение зависит от текущей настройки функции.	0 = Выкл. 1 = Вкл.
AM201	Статус контакта 1	Статус контакта состояния 1. Значение зависит от текущей настройки функции.	0 = Выкл. 1 = Вкл.

Tab.15 Mandatory platform –  > 

Значение	Текст на дисплее	Описание	Серия
AM004	Код блокировки	Текущий код блокировки	0 - 255
AM005	Код ошибки	Текущий активный код ошибки.	0 - 255
AM012	Режим оборудования	Текущий основной режим оборудования	 Смотри Режим и подрежим – SCB-01, Страница 29

Значение	Текст на дисплее	Описание	Серия
AM014	Подрезим оборуд-ния	Текущий подрезим оборудования	 Смотри Режим и подрезим – SCB-01, Страница 29

Tab.16 Выход 0–10 В или ШИМ –  > 

Значение	Текст на дисплее	Описание	Серия
AM010	Скорость насоса	Текущая скорость насоса	0 % - 6553,5 %
AM015	Насос работает	Работает ли насос?	0 = Выключено 1 = Включено
GM011	Задан.мощность	Заданная мощность в % от максимальной	0 % - 655,35 %

8.2.3 Режим и подрезим – SCB-01

Tab.17 Номера режима

Режим	
0	Режим ожидания
1	Запрос на тепло
2	Запуск горелки
3	Розжиг в режиме отопления
4	Розжиг в режиме ГВС
5	Выключение горелки
6	Время выбега насоса
7	Работа охлаждения
8	Управляемое выключение
9	Режим блокировки
10	Режим ошибки
11	Проверка мощности, мин.
12	Проверка мощности, отопление, макс.
13	Проверка мощности, ГВС, макс.
15	Ручной запрос на тепло, отопление включено
16	Защита котла от замораживания
17	Удаление воздуха
18	Охлаждение блока управления
19	Выполняется сброс
20	Автоподпитка
21	Остановлено
200	Режим оборудования

Tab.18 Номера подрезима

Подрезим	
0	Режим ожидания

Подрежим	
1	Защита от тактования
2	Замык. реле гидравл. клапана
3	Закр. насоса
4	Ожид. условий запуска горелки
10	Замык. реле внеш. газового клапана
11	Запуск горелки с част. вращ. клапана дымовых газов
12	Замыкание реле клапана дымовых газов
13	Вентилятор в режиме предварительной продувки
14	Ожидание сигнала разблокировки
15	Команда включения горелки в летнем режиме
16	Проверка герметичности клапанов
17	Предварительный розжиг
18	Розжиг
19	Проверка пламени
20	Промеж. продувка
30	Нормальная внутр. заданн. темп.
31	Ограниченная внутр. зад . темп.
32	Нормальное управление мощностью
33	УпрМощнГрад, уровень 1
34	УпрМощнГрад., уровень 2
35	УпрМощнГрад., уровень 3
36	УпрМощнЗащПламя
37	Время стабилизации
38	Холодный пуск
39	ИтогПров
40	УдалГорелкПоЗапросуSU
41	ВентилПостПродувка
42	ОткрРелеВнешКлапГазИДымГазов
43	ОстанВентилГорелкПоЧастВращКлапДымГаз
44	ОстанВентил
45	ОграничМощнПоДымГаз
60	ВыбегНасоса
61	НасосОткрыт
62	Откр?РелеГидравлКлап
63	ЗадТаймЗащитОтТактования
200	Инициализация выполнена
201	Инициализация CSU
202	Инициализация идентификаторов
203	Инициализация параметров блокировки
204	Инициализация блока безопасности SU
205	Инициализация блокировки

9 В случае неисправности

9.1 Коды ошибок

Коды ошибок отображаются на трех различных уровнях:

- Предупреждение
- Блокировка
- Отключение

Значение кода можно найти в различных таблицах кодов ошибок. Записать отображаемый код.



Важная информация

Код ошибки необходим для быстрого и точного поиска неисправности и предоставления поддержки со стороны De Dietrich.

9.1.1 Предупреждение

Предупреждение отображается, если возможно возникновение ошибки. Код предупреждения отображается на панели управления следующим образом:

- Символ
- Код, например



Важная информация

Устройство продолжает работать, однако необходимо найти причину предупреждения. Предупреждение может вызвать блокировку или отключение.

9.1.2 Блокировка

Блокировка вызвана ошибкой. Код блокировки отображается на панели управления следующим образом:

- Символ
- Код, например



Важная информация

Оборудование автоматически возобновляет свою работу только после устранения причины блокировки. Блокировка может привести к отключению.

9.1.3 Отключение

Отключение обусловлено ошибкой. Код отключения отображается на панели управления следующим образом:

- Символ
- Код, например
- Клавиша **RESET**



Важная информация

Оборудование автоматически возобновляет свою работу только после устранения причины отключения.

9.2 Список ошибок

Панель управления содержит список ошибок, хранящий последние 32 ошибки. Детальное описание ошибок сохраняется вместе с кодами ошибок. В описание входит информация о режиме, подрежиме, температуре воды в подающей линии, температуре воды в обратной линии, частоте вращения вентилятора и токе ионизации.

Рис.125 Этап 2



Рис.126 Этап 3



Рис.127 Этап 4



Рис.128 Этап 5

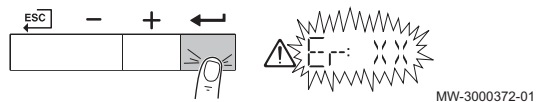


Рис.129 Этап 6



Рис.130 Этап 7



Рис.131 Этап 8



Рис.132 Этап 9



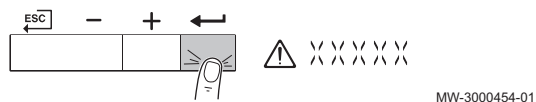
Рис.133 Этап 2



Рис.134 Этап 3



Рис.135 Этап 4



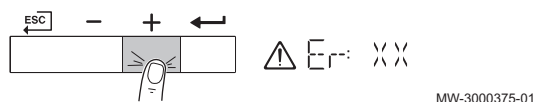
9.2.1 Считывание списка ошибок

1. Перейти в меню Ошибок.
2. Нажать на клавишу ←, чтобы открыть меню.
3. Нажать и удерживать клавишу + нажатой, пока не будет отображено нужное устройство, электронная плата управления или зона.
4. Для подтверждения выбора нажать на клавишу ←.
5. Нажать на клавишу ← для просмотра сообщений об ошибках. XX – количество сохраненных сообщений об ошибках.
6. Нажать на клавишу + или -, чтобы пролистать список сообщений.
7. Нажать на клавишу ← для просмотра детальной информации сообщения.
8. Для пролистывания детальной информации нажать на клавишу + или -.
9. Для возврата к главному окну нажать на клавишу ←ESC несколько раз.

9.2.2 Очистка списка ошибок

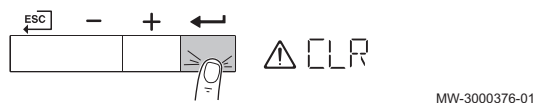
1. Перейти в меню Ошибок.
2. Нажать на клавишу ←, чтобы открыть меню.
3. Нажать и удерживать клавишу + нажатой, пока не будет отображено нужное устройство, электронная плата управления или зона.
4. Для подтверждения выбора нажать на клавишу ←.

Рис.136 Этап 5



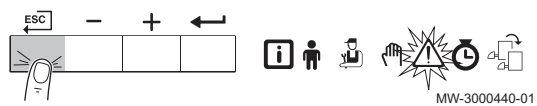
5. Нажать и удерживать клавишу **+** нажатой, пока не будет отображено меню очистки списка ошибок.

Рис.137 Этап 6



6. Нажать на клавишу **←** для удаления ошибок из списка ошибок.

Рис.138 Этап 7



7. Для возврата к главному окну нажать на клавишу **ESC**.

© Авторские права

Вся техническая информация, которая содержится в данной инструкции, а также рисунки и электрические схемы являются нашей собственностью и не могут быть воспроизведены без нашего письменного предварительного разрешения. Возможны изменения.

DE DIETRICH THERMIQUE SAS
FRANCE

Direction des Ventes France
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller

☎ 03 88 80 27 00

📠 03 88 80 27 99

www.dedietrich-thermique.fr

DE DIETRICH REMEHA GMBH
DE

Rheiner Stasse 151
D-48282 EMSDETTEN

☎ +49 (0)25 72 / 9 161-0

📠 +49 (0)25 72 / 9 161-102

@ info@remeha.de

www.remeha.de

VAN MARCKE
BE

Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK

☎ +32 (0)56/23 7 5 11

www.vanmarcke.be

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia s.LU
ES

C/Salvador Espriu 11
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT

☎ +34 935 4 75 850

@ info@dedietrich-calefaccion.es

www.dedietrich-calefaccion.es

WALTER MEIER Klima Schweiz AG
CH

Bahnstasse 24 - CH -8603 SCHWYZENBACH

☎ +41 (0) 44 806 4 1 41

📠 +41 (0) 44 806 4 1 00

@ group@waltermeier.com

+41 (0)8 00 846 846 ServiceLine

www.waltermeier.com

WALTER MEIER Climat Suisse SA
CH

Z.I de la Veyre B, St-Légier
CH-1800 VÉVEY 1

☎ +41 (0) 21 943 02 22

📠 +41 (0) 21 943 02 33

@ group@waltermeier.com

+41 (0)8 00 846 846 ServiceLine

www.waltermeier.com

De Dietrich
SERVICE CONSOMMATEURS
0 825 120 520 Service 0,15 € / min
+ prix appel

ООО «БДР ТЕРМИЯ РУС»
RU

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309

☎ 8 800 333-17-18

📠 info@dedietrich.ru

www.dedietrich.ru

NEUBERG S.A.
LU

39 rue Jacques Stas - BP.12
L- 2549 LUXEMBOURG

☎ +352 (0)2 401 401

www.neuberg.lu

www.dedietrich-heating.com

DE DIETRICH SERVICE
AT

☎ 0800 / 20 1608 freecall

www.dedietrich-heiztechnik.com

DUEDI S.r.l
IT

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia Via Passatore, 12
12010 San Defendente di Cerasca CUNEO

☎ +39 0171 85 7170

📠 +39 0171 687875

@ info@duediclimait

www.duediclima.it

DE DIETRICH
CN

Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING

☎ +86 (0)106 581 4017

+86 (0)106 581 4018

+86 (0)106 581 7056

📠 +86 (0)106 581 4019

@ contactBJ@dedietrich.com.cn

www.dedietrich-heating.com

BDR THERMEA Czech Republic s.r.o
CZ

Jeseniova 2770/5 6 - 1 30 00 Praha 3

☎ +420 271 001 627

@ dedietrich@bdrthermea.cz

www.dedietrich.cz



De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30

PART OF BDR THERMEA

MW-8000005-10

